

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

18 FEBRUARI 1971.

Voorstel van wet tot opheffing van artikelen 351 en 353 en van sommige bepalingen van artikel 383 van het Strafwetboek en tot vervanging van de tekst van artikel 353 van hetzelfde Wetboek.

TOELICHTING

Elke breuk tussen de zeden en een gecodificeerde moraal roept ernstige en niet te ontwijken vragen op.

Vruchtafdrijving — in de zin van illegale abortus provocatus — is tot een plaag geworden omdat ze wordt uitgevoerd in vaak afschuwelijke omstandigheden ten gevolge van de door de wettelijke bepalingen veroorzaakte clandestiniteit.

Ze geeft tevens aanleiding tot een schaamteloze exploitatie van vrouwen, die zich in een toestand van ongewenste zwangerschap bevinden.

Bovendien wordt ze dikwijls gekenmerkt door een psychologische ellende, waarbij vaak de vrouw in een onverantwoorde eenzaamheid gestoten wordt.

Vruchtafdrijving is bij de wet verboden, doch in talrijke gevallen wordt ze uitgevoerd. Daaruit ontstaat een sociaal probleem.

In vele landen wordt thans daarover nagedacht.

Het is immers duidelijk dat een aantal vruchtafdrijvingen plaats grijpen in pijnlijke omstandigheden en dat — in een aantal gevallen — nochtans de motiveringen niet steeds als misdadig kunnen bestempeld worden.

Aldus heeft de « World Medical Association » tijdens een congres te Oslo (september 1970) bij eenparigheid van

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

18 FEVRIER 1971.

Proposition de loi abrogeant les articles 351 et 353 ainsi que certaines dispositions de l'article 383 du Code pénal et remplaçant le texte de l'article 353 du même Code.

DEVELOPPEMENTS

Tout conflit entre les mœurs et la morale codifiée pose des questions d'une importance majeure et qu'il est impossible d'éluder.

L'avortement — au sens d'avortement provoqué et illégal — est devenu une plaie parce qu'il se pratique dans des conditions souvent déplorables dues à la clandestinité qu'entraîne la rigueur des lois.

Il donne lieu à une exploitation éhontée des femmes qui se trouvent en état de grossesse non désirée.

De surcroît, l'avortement se caractérise habituellement par une détresse psychologique, car il n'est pas rare qu'il réduise la femme à une solitude injustifiée.

L'avortement est interdit par la loi, et pourtant les manœuvres abortives sont pratiquées dans bien des cas. Ceci pose un problème social.

Dans beaucoup de pays, on se penche à l'heure actuelle sur cette question.

Il est en effet évident que si certains avortements ont lieu dans des circonstances pénibles, leurs motivations ne peuvent pas toujours être qualifiées pour autant de criminelles.

C'est ainsi que la « World Medical Association », lors d'un congrès à Oslo (en septembre 1970), s'est prononcée à

stemmen — op uitzondering van Argentinië — de wens tot legalisering van de vruchtafdrijving in alle landen wenselijk geacht.

Anderzijds kan bezwaarlijk over abortus gehandeld worden zonder dat gewezen wordt op de zware verantwoordelijkheid die erin bestaat te beslissen over de onderbreking van een zwangerschap.

Hoe het zij, er is een ernstige breuk tussen feit en wet, wat vruchtafdrijving betreft. Het gaat niet op langs het probleem, dat aldus ontstaan is, heen te gaan of voor te wenden dat het niet zou bestaan.

Beweren dat een humaniseringspoging van de huidige wetgeving betekent de weg effenen naar zedenverwildering, euthanasie, moord e.d. of — op grond van enige principiële houding — eenvoudig alle argumenten verwerpen, betekent het dossier sluiten vóór het geopend werd.

Een dergelijke redenering immers steunt op postulaten, niet op redelijke overwegingen.

Zij betekent de verloochening van feitelijke toestanden en dus, zoals de « Revue interconfessionnelle de documentation » (IDOC — international — n° 34 — 15 november 1970, blz. 8) het uitdrukt: « ...en se posant en champion de la morale, ils recouvrent une attitude d'irresponsabilité et donc d'immoralité ».

De ondertekenaars van dit voorstel achten — zonder voorbehoud — vruchtafdrijving, in beginsel, niet wenselijk.

Men moet er zich terdege van bewust zijn dat de taak van de wetgever terzake een zeer delicaat karakter vertoont.

Een te repressieve wetgeving maakt de voorziene bepalingen nutteloos en werkt clandestiniteit in de hand, waarvan de zware gevolgen slechts gedeeltelijk bekend zijn.

Een te permissieve wetgeving werkt de inspanning tegen die wordt gedaan om tot een verantwoorde geboorteregeling te komen door middel van anticonceptiva.

Vruchtafdrijving is als een laatste, zoveel mogelijk te vermijden, hulpmiddel bij ongewenste zwangerschap te beschouwen.

Aan abortus behoort het schokkend karakter van grenssituatie ontnomen te worden.

Rekening moet daarbij worden gehouden met sommige wijzigingen in de zeden en de opvattingen.

Het is dus nodig te zoeken naar een oplossing.

Die kan slechts gevonden worden na ernstig beraad en na consultatie van geneesheren, sociologen, juristen, criminologen en psychologen.

l'unanimité, à l'exception de l'Argentine, en faveur de la tendance à la légalisation de l'avortement dans tous les pays.

Par ailleurs, il n'est guère possible de parler de l'avortement sans souligner la lourde responsabilité que comporte la décision relative à l'interruption d'une grossesse.

Quoi qu'il en soit, en ce qui concerne l'avortement, un divorce grave existe entre le fait et la loi. On ne peut ni passer outre au problème ainsi soulevé, ni agir comme s'il n'existait pas.

Affirmer qu'une tentative d'humaniser la législation actuelle ouvrirait la voie à la décadence des mœurs, à l'euthanasie, au meurtre, etc., ou encore rejeter purement et simplement tous les arguments au nom d'une position de principe quelconque, reviendrait à fermer le dossier avant même de l'avoir ouvert.

De tels raisonnements reposent en effet sur des postulats et non sur des considérations raisonnables.

Ils constituent la négation de situations réelles et donc, comme l'écrit la « Revue interconfessionnelle de documentation » (IDOC — international — n° 34, 15 novembre 1970, p. 8): « ...en se posant en champion de la morale, ils recouvrent une attitude d'irresponsabilité et donc d'immoralité ».

Les signataires de la présente proposition estiment — sans réserve — que l'avortement, en principe, n'est pas souhaitable.

Ils se rendent parfaitement compte que l'intervention du législateur en la matière présente un caractère fort délicat.

Une législation trop répressive aboutit à rendre inopérantes les dispositions prévues et à favoriser la clandestinité, dont les lourdes conséquences ne sont que partiellement connues.

Une législation trop indulgente va à l'encontre des efforts faits en vue de parvenir à la régulation consciente des naissances au moyen des contraceptifs.

L'avortement doit être considéré comme un moyen ultime, à éviter le plus possible, pour faire face à une grossesse non désirée.

Il importe de libérer l'avortement de l'opprobre qui s'attache à une situation limite.

Il convient en outre de tenir compte de l'évolution des mœurs et des conceptions.

Il est par conséquent nécessaire de chercher une solution.

Celle-ci ne peut être trouvée qu'à la suite d'une réflexion sérieuse et après consultation de médecins, de sociologues, de juristes, de criminologistes et de psychologues.

Daarbij wordt beoogd wijziging van de huidige wetgeving, die in menig opzicht onmenselijk is gebleken.

In een aantal gevallen maakt die wetgeving inderdaad de medicus, gehoorzaamend aan de wet en de daarbij aansluitende deontologische regelen, in feite onverantwoordelijk t.o.v. evidente menselijke ellende.

Zij die met dergelijke toestanden geconfronteerd worden moeten minder eenzaam zijn, minder blootgesteld aan het vaak rampzalige actuele klimaat, bestaande uit geordende tegenstellingen tussen repressie en ontgoochelende verdraagzaamheid, tussen formele deugd en werkelijke hypocrisie.

Bij deze delicate aangelegenheid past noch legalistische doofheid, noch ongebreidelde instemming.

Zoals Prof. Dr. Paul Milliez het uitdrukte in het voorwoord tot « L'avortement » van Dr. Jean Dalsace en Meester Anne-Marie Dourlen-Rollier : « Certes, il reste sage de donner à tous le sens des responsabilités, mais il est criminel de donner à chacun un sentiment de culpabilité ».

Beoogd dient te worden, door de voorgestelde wijzigingen, de illegale abortus te verminderen, waardoor de volksgezondheid zal worden gediend.

Het is nodig maatregelen te treffen opdat de sterfte en de zware lichamelijke gevolgen bij zwangere vrouwen zal dalen en dat een einde zal worden gemaakt aan de schrijnende sociale ongelijkheid die — vooral thans — bestaat wegens de gewijzigde wetteksten en opvattingen in een aantal Staten, waaronder buurstaten.

Hier zij de aandacht gevestigd op de toestand in Nederland, op de wetgevingen in de Oost-staten en in de Scandinavische staten, evenals op de Britse « Abortion Act » van 1968.

Tevens wordt uitgegaan van de overtuiging dat de humanisering van de abortuswetgeving het bijzonder ernstige probleem van het ongewenste kind mede kan oplossen, daar praktisch geen enkel voorbehoedmiddel volstreekte zekerheid biedt.

Alle criminologen zijn het eens om vast te stellen dat, inzake abortus, het donker cijfer uitermate belangrijk is.

Uit de vooropgestelde getallen kunnen we in elk geval aannemen dat, zonder twijfel, meerdere tienduizenden illegale vruchtafdrijvingen jaarlijks in België worden gepleegd.

In die omstandigheden komt het noodzakelijk voor het 1^e en het 2^e lid van artikel 1 van de wet van 20 juni 1923 ingevoegd in artikel 383 van het Strafwetboek op te heffen.

Deze paragrafen handelen inderdaad over het tentoonstellen, verkopen of verspreiden van geschriften, of enig publiciteitsmiddel, waarbij het gebruik van enig middel om vruchtafdrijving te veroorzaken wordt aangeprezen, aanwijzingen worden verstrekt omtrent de wijze waarop het wordt aangeschaft of gebruikt, of personen die het toepassen doet kennen met het doel hen aan te bevelen.

L'objectif à atteindre est la modification de la législation actuelle, qui s'est révélée inhumaine à maints égards.

En effet, dans certains cas, elle fait que le médecin respectueux de la loi et des règles déontologiques ne peut plus secourir une misère humaine évidente.

Ceux qui ont à faire face à de telles situations doivent être moins seuls, moins exposés au climat actuel souvent désastreux et fait d'oppositions régulières entre la répression et une tolérance décevante, entre la vertu formelle et l'hypocrisie réelle.

Cette matière délicate ne s'accommode ni d'un aveuglement légaliste, ni d'une approbation sans réserve.

Comme l'a écrit le professeur Paul Milliez dans la préface de « L'Avortement » du Dr Jean Dalsace et de Me Anne-Marie Dourlen-Rollier : « Certes, il reste sage de donner à tous le sens des responsabilités, mais il est criminel de donner à chacun un sentiment de culpabilité. »

L'objet des modifications proposées doit être de réduire le nombre des avortements illégaux, ce qui est de nature à promouvoir la santé publique.

Il est nécessaire de prendre des mesures permettant, d'une part, d'enrayer la mortalité et les séquelles physiques graves chez les femmes enceintes et, d'autre part, de mettre fin à l'inégalité sociale criante qui résulte surtout des modifications apportées actuellement aux textes légaux et à l'évolution des idées dans plusieurs Etats, parmi lesquels des pays voisins.

On sera attentif à cet égard à la situation aux Pays-Bas, aux législations des pays de l'Est et des pays scandinaves, ainsi qu'à l'« Abortion Act » de 1968 en Grande-Bretagne.

Nous sommes également convaincus que l'humanisation de la législation sur l'avortement peut contribuer à résoudre le problème particulièrement sérieux de l'enfant non désiré, étant donné qu'il n'existe pratiquement aucun moyen anti-conceptionnel offrant une sécurité absolue.

Tous les criminologistes s'accordent à constater que le nombre d'avortements clandestins est extrêmement élevé.

Sur la base des chiffres qu'on cite, nous pouvons en tout cas retenir comme incontestable que le nombre d'avortements illégaux pratiqués chaque année en Belgique est de plusieurs dizaines de milliers.

Dans ces conditions, il paraît nécessaire d'abroger les alinéas 1^{er} et 2 de la loi du 20 juin 1923 insérés dans l'article 383 du Code pénal.

La première de ces dispositions concerne en effet l'exposition, la vente ou la distribution d'écrits ou de tout autre moyen de publicité préconisant l'emploi de moyens quelconques de faire avorter une femme, fournissant des indications sur la manière de se les procurer ou de s'en servir ou faisant connaître, dans le but de les recommander, les personnes qui les appliquent.

Anderzijds wordt gehandeld over de tentoonstelling, verkoop, verspreiding, vervaardiging, invoer of vervoer, of het bekendmaken door enig publiciteitsmiddel van artseneijen of tuigen, speciaal bestemd om vruchtafdrijving te veroorzaken of als zodanig voorgesteld.

Deze tekst verliest, in de opvatting van het huidige voorstel van wet, elke betekenis.

Wat betreft artikel 351 van het Strafwetboek, is het onze mening dat het dient opgeheven te worden.

Inderdaad moet de vrouw niet getraumatiseerd worden. Zij komt terzake veeleer als een slachtoffer voor.

Het is immers niet de vrouw, doch de onbevoegde, die dient getroffen te worden.

Daarom dient artikel 350 van het Strafwetboek behouden te worden.

Vanzelfsprekend blijft artikel 352 bestaan.

Het komt noodzakelijk voor artikel 353 van het Strafwetboek op te heffen.

Het gaat hier namelijk om een strafverzwaring voor de geneesheer, heilkundige, verloskundige, vroedvrouw, officier van gezondheid of apotheker.

Er is geen reden om degenen die bevoegd zijn terzake, zwaarder te treffen dan onbevoegde oplichters of avonturiers.

Bovendien is het wenselijk dat, zelfs in strafbare gevallen, de ingreep eerder gebeurt door toedoen van bevoegden.

De tekst van artikel 353 zou, na opheffing, moeten vervangen worden door een rechtvaardigingsgrond.

Het komt noodzakelijk voor deze rechtvaardigingsgrond uitdrukkelijk te vermelden opdat de wet niet zou worden tot eenvoudige bevestiging van de, op dit stuk, — zij het in zeer beperkte mate — bestaande opvatting.

Deze nieuwe tekst bepaalt dat de vrouwen twee of drie geneesheren dienen te raadplegen, naargelang van de ingeroepen redenen.

Er zou kunnen aangemerkt worden dat de vrouw zelf vrij moet zijn een beslissing te nemen en dat deze niet, in laatste instantie, aan anderen overgelaten wordt.

Welke zijn, in deze omstandigheden, de mogelijke oplossingen en waarmede werd rekening gehouden bij de voorgeselde oplossing?

In de eerste plaats komt het niet wenselijk voor een commissie in te stellen.

Voor al o.m. de voorbeelden uit de Scandinavische landen bewijzen dat een dergelijk formalisme niet wenselijk is.

Le second de ces textes concerne l'exposition, la vente, la distribution, la fabrication, l'importation, le transport ou l'annonce par un moyen quelconque de publicité des drogues ou engins spécialement destinés à faire avorter une femme ou annoncés comme tels.

Dans l'optique de la présente proposition de loi, ces dispositions perdent toute signification.

Quant à l'article 351 du Code pénal, nous estimons qu'il convient de l'abroger.

En effet, la femme ne doit pas être traumatisée. Elle apparaît ici plutôt comme une victime.

Ce n'est pas la femme, mais la personne incompétente, qu'il faut punir.

C'est pourquoi il s'impose de maintenir l'article 350 du même Code.

Il va de soi que l'article 352 subsiste.

L'abrogation de l'article 353 dudit Code nous paraît indispensable.

Cet article prévoit en effet une aggravation de la peine, frappant le médecin, le chirurgien, l'accoucheur, la sage-femme, l'officier de santé ou le pharmacien.

Il n'y a pas lieu de punir plus lourdement des personnes qualifiées que des escrocs ou des aventuriers incompétents.

En outre, il est souhaitable que, même si le cas est punissable, l'intervention soit plutôt le fait de personnes compétentes.

Il conviendrait de remplacer l'article 353, abrogé, par une cause de justification.

Il paraît nécessaire de mentionner expressément cette cause de justification afin d'éviter que la loi ne soit la simple confirmation de l'opinion admise — dans une mesure à vrai dire très limitée — en la matière.

Le nouveau texte prévoit donc l'obligation, pour les femmes, de consulter deux ou trois médecins, selon la nature de la raison invoquée.

On pourrait faire observer que les femmes elles-mêmes doivent être libres de prendre une décision et que celle-ci ne peut pas être, en dernier ressort, laissée à d'autres.

Quelles sont, dans ces conditions, les solutions possibles et de quels éléments la solution proposée tient-elle compte?

En premier lieu, la création d'une commission ne paraît pas s'indiquer.

Les exemples des pays scandinaves, notamment et surtout, sont là pour prouver qu'un tel formalisme n'est pas souhaitable.

Niet alleen is er weinig menselijk contact tussen de betrokkenen en de leden van de commissie, maar — en dit is even belangrijk — er gaat vaak te veel tijd verloren, wat terzake bezwaarlijk kan worden aanvaard.

Vervolgens werd de keuze van de geneesheren-specialisten aldus uitgevoerd dat, op de gebieden waarop de aangevoerde redenen slaan, precies medici dienen aangesproken te worden die op dat bepaald vlak bevoegd zijn.

Bezwaarlijk kan immers worden aangenomen dat de vrouw alleen zou beslissen.

Het kan belang hebben dat zij een onderhoud heeft met geneesheren, die, dank zij hun ervaring, voorlichting kunnen verstrekken en wellicht een wijziging in de beslissing bewerkstelligen.

Bovendien kunnen deze geneesheren mogelijkheden tot gesprek hebben met andere leden van het gezin, o.m. echtgenoot of verloofde.

Tenslotte zou een te permissieve wetgeving de aandacht volledig afwenden van de eis tot een gezonde opvoeding i.v.m. gezin en familiale planning.

De vrouw moet zich dus tot een geneesheer kunnen wenden wegens allerlei indicaties, die in het voorstel in drie groepen zijn ondergebracht.

W. CALEWAERT.



VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

Het 1^{ste} en het 2^e lid van artikel 1 van de wet van 20 juni 1923, ingevoegd in artikel 383 van het Strafwetboek worden opgeheven.

ART. 2.

Artikel 351 van het Strafwetboek wordt opgeheven.

ART. 3.

Artikel 353 van het Strafwetboek wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

« Er is geen misdrijf wanneer de vruchtafdrijving wordt veroorzaakt, binnen vijftien weken na de bevruchting, bij een vrouw die daarin heeft toegestemd, nadat zij, op grond van medische indicatie, daartoe een gunstig en schriftelijk advies heeft verkregen van tenminste twee geneesheren, waaronder een geneesheer-specialist in de verloskunde en gynaecologie en de vruchtafdrijving uitgevoerd wordt door deze laatste; of nadat zij, om sociale of etisch-sociale re-

Non seulement il y a peu de contact humain entre les intéressées et les membres de la commission, mais — et ceci est tout aussi important — on perd souvent trop de temps, ce qui n'est guère admissible en l'occurrence.

En outre, le choix des médecins-spécialistes a été réglé de manière telle que, dans chacun des domaines auxquels se rapportent les raisons invoquées, les intéressées soient tenues de faire appel précisément aux médecins compétents dans ce domaine particulier.

Il est en effet difficile d'admettre que ce soit la femme seule qui prenne la décision.

Il peut y avoir intérêt à ce qu'elle ait un entretien avec des médecins à qui leur expérience permet de fournir des renseignements et peut-être d'infléchir la décision.

Par ailleurs, il pourra se faire que ces médecins aient la possibilité de parler à d'autres membres de la famille, notamment au mari ou au fiancé.

Enfin, une législation trop large détournerait complètement l'attention de la nécessité d'une saine éducation dans le domaine de la famille et du planning familial.

La femme doit donc pouvoir s'adresser à un médecin en raison de diverses indications que la présente proposition répartit en trois groupes.



PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1923, insérés dans l'article 383 du Code pénal sont abrogés.

ART. 2.

L'article 351 du Code pénal est abrogé.

ART. 3.

L'article 353 du Code pénal est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« Il n'y a pas infraction lorsque l'avortement est provoqué dans les quinze semaines de la conception chez une femme qui y consent après avoir reçu, pour des raisons médicales, un avis écrit favorable de deux médecins au moins, dont un médecin spécialiste en gynécologie et obstétrique, et que l'avortement est pratiqué par ce dernier; ou après avoir reçu, pour des raisons sociales ou socio-morales, un avis écrit favorable de trois médecins au moins, dont un médecin

denen een gunstig en schriftelijk advies heeft verkregen van tenminste drie geneesheren waaronder een geneesheer-specialist in de neuro-psychiatrie en een geneesheer-specialist in de verloskunde en gynaecologie en de vruchtafdrijving door deze laatste uitgevoerd wordt. »

spécialiste en neuropsychiatrie et un médecin spécialiste en gynécologie et obstétrique et que l'avortement est pratiqué par ce dernier. »

W. CALEWAERT.
G. HOUSIAUX.
M.-A. PIERSON.
K. POMA.
F. PARMENTIER.
J.-B. RISOPOULOS.